



Arrest

nr. 120 912 van 18 maart 2014
in de zaak RvV X / IV

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Chinese nationaliteit te zijn, op 27 januari 2014 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 20 december 2013.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 27 februari 2014 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 18 maart 2014.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken K. DECLERCK.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat M.-C. FRERE en van attaché S. DUPONT, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. Verzoeker kwam volgens zijn verklaringen op 26 januari 2012 het Rijk binnen en diende op 24 april 2012 een asielaanvraag in. Op 20 december 2013 nam de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen een beslissing tot weigering van de hoedanigheid van vluchteling en tot weigering van de subsidiaire beschermingsstatus in de zin van artikel 48/3 en artikel 48/4 de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de Vreemdelingenwet).

1.2. De bestreden beslissing luidt als volgt:

"A. Feitenrelaas

Volgens uw verklaringen bent u afkomstig uit de Volksrepubliek China (VRC), meerbepaald uit de Tibetaanse regio Chamdo. U bent zelf van Tibetaanse afkomst. In 2004 hebt u de VRC verlaten. U reisde naar Nepal van waaruit u via de reception centra naar Delhi en Dharamsala in India reisde. In India woonde u tot 2009 in een klooster als monnik. In 2009 ontmoette u uw huidige vrouw, Lobsang

Tendon (O.V.6.597.680). Zijzelf vertrok in 2010 naar België waar ze asiel aanvraag op 17 maart 2010 en het statuut van Vluchteling werd toegekend. Van 2010 tot 2012 woonde u opnieuw in het klooster, weliswaar niet als monnik. In 2010 reisde u zelfs, met uw Identity Certificate (IC) naar Taiwan, samen met monniken van het klooster. Uzelf kwam in 2012 naar België via gezinshereniging om uw echtgenote te vervoegen waarna u op 24 april 2012 asiel aanvraag. Ondanks dat u over een verblijfskaart in België beschikte, besloot u asiel aan te vragen omdat uw huidige verblijfskaart slechts telkens opnieuw maar voor één jaar geldig is en u met die documenten niet naar India kan reizen waar u familieleden wil bezoeken.

Ter staving van uw asielaanvraag legde u volgende documenten voor: documenten betreffende uw visumaanvraag voor gezinshereniging (met DNA test), foto's, Belgische verblijfskaart, 'green book', attest reception centra India en Nepal, IC en attesten betreffende uw huwelijk.

B. Motivering

Na het gehoor door het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen stel ik vast dat u niet in aanmerking komt voor de hoedanigheid van Vluchteling noch voor de status van Subsidiaire Bescherming.

U bent van Tibetaanse origine en beschikt, minstens de jure, over de Chinese nationaliteit. Het CGVS is zich bewust van de huidige precaire situatie van Tibetanen in de Volksrepubliek China (VRC) en erkent een vrees in Vluchtelingenrechtelijke zin in uw hoofdte aanzien van de VRC.

Na uw vlucht uit de Volksrepubliek China in 2004 heeft u van dan tot 2012 in India verbleven. U woonde in een Tibetaans klooster, eerst als monnik, en nadat u was gehuwd, als hulp.

Overeenkomstig artikel 48/5, §4 van de Vreemdelingenwet kan een land beschouwd worden als eerste land van asiel wanneer de asielzoeker in dat land erkend is als vluchteling en hij die bescherming nog kan genieten, of hij anderszins reële bescherming geniet in dat land, met inbegrip van het genot van het beginsel van non-refoulement, mits hij opnieuw tot het grondgebied van dat land wordt toegelaten. Zoals hieronder uiteengezet kan India voor u worden beschouwd als 'eerste land van asiel'.

Met betrekking tot de bescherming die Tibetanen in India genieten blijkt uit informatie die aan het administratieve dossier is toegevoegd dat de Indiase regering een specifieke regelgeving heeft uitgewerkt met betrekking tot de verblijfssituatie van Tibetanen. Zij kunnen na het doorlopen van een administratieve procedure een verblijfsvergunning bekomen in de vorm van een 'Registration Certificate for Tibetans' (RC). Een dergelijke RC is een verblijfsdocument dat periodiek verlengbaar is. Ook Tibetanen die langere tijd in het buitenland verbleven, kunnen bij terugkeer naar India hun verblijfsrecht opnieuw opeisen en een RC bekomen. Als gevolg van de verschillende regularisatiecampagnes van het afgelopen decennium beschikt zo goed als elke Tibetaan in India actueel over een RC. In casu blijkt uit uw verklaringen (en neergelegde documenten) dat u over een verblijfsrecht beschikt in India en in het bezit was van een dergelijke RC.

Wat betreft uw asielaanvraag moet het CGVS vaststellen dat u geen expliciete, noch een impliciete vrees ten aanzien van India naar voor bracht. U werd tweemaal gehoord op het CGVS. U gaf aan dat u asiel aanvraag om een beter statuut te krijgen in België zodat u onder meer ook naar India kan reizen (zie gehoorverslag 20/06/2012 p.2 CGVS 28/11/2013 p.2). U gaf weliswaar aan niet definitief naar India te willen terugkeren omdat u er geen volledig vluchtelingenrecht hebt (zie gehoorverslag CGVS 28/11/2013 p.2). Hier dient het CGVS vooreerst te verwijzen naar de informatie die aan het administratieve dossier is toegevoegd en waaruit blijkt dat Tibetanen die in India verblijven met een RC, zoals u, wel over verschillende rechten beschikken. U gaf aan dat de 'permit' slechts voor een jaar geldig is in India en dat die dient te worden verlengd, zonder dat geweten is wanneer dat zou stoppen. Echter gaf u geen indicaties waaruit zou blijken dat dit zou stoppen en dat blijkt ook helemaal niet uit de informatie van het CGVS. U gevraagd naar andere redenen van vertrek uit India, verwees u enkel naar een stabiele toekomst in België. In elk geval gaf u uiteindelijk aan dat u geen specifieke vrees kent ten aanzien van India (zie gehoorverslag CGVS 28/11/2013 p.3). U geeft aan dat u geen reisdocument heeft, doch beschikt u over een IC, waarmee u, volgens informatie van het CGVS toegevoegd aan het dossier, terug kan reizen naar India (zie verder).

Op basis van bovenstaande kan worden vastgesteld dat u geen elementen aanbrengt waaruit blijkt dat de bescherming die u in India geniet niet reëel zou zijn, noch dat u zich niet langer op deze bescherming zou kunnen beroepen. Deze bescherming kan beschouwd worden als actueel en toereikend, te meer uit informatie die werd toegevoegd aan het administratief dossier blijkt dat Tibetanen in India geen risico lopen om naar de VRC te worden gedeporteerd. Er zijn geen gevallen bekend van refoulement door de Indiase autoriteiten van Tibetanen naar de VRC.

Met betrekking tot de mogelijkheid van terugkeer voor Tibetanen naar India die er eerder verblijfsrecht genoten, blijkt uit informatie die aan het administratieve dossier is gevoegd dat Tibetanen die een legaal

verblijf in India hebben probleemloos een internationaal reisdocument, namelijk een Identity Certificate (IC), ook wel Yellowbook genoemd, kunnen bekomen bij de Indische autoriteiten. Alsook kunnen Tibetanen op eenvoudige wijze vóór hun vertrek de terugreisformaliteiten in orde brengen, zoals het laten plaatsen van een 'No Objection to return to India' (NORI-stempel) in hun reisdocument, wat slechts een formaliteit is voor de Indische autoriteiten. Het gebeurt slechts sporadisch dat iemand geen Nori-stempel vraagt in zijn IC. In casu blijkt uit uw verklaringen (en neergelegde documenten) dat u over een reistitel beschikt in India en in het bezit bent van een dergelijke IC. Het CGVS is dan ook van oordeel dat u met deze documenten zonder meer kan terugreizen naar India waar u uw verblijfsrecht opnieuw kan opnemen.

De door u neergelegde documenten, zijnde documenten betreffende uw visumaanvraag voor gezinshereniging (met DNA test), foto's, Belgische verblijfskaart, 'green book', attest reception centra India en Nepal, IC (Identity Certificate) en attesten betreffende uw huwelijk, bevestigen uw identiteit, maar doen geen afbreuk aan bovenstaande vaststellingen.

Gelet op bovenstaande vaststellingen maakt u niet aannemelijk dat u zich niet zou kunnen beroepen op de reële bescherming van de Indiase autoriteiten, noch dat u bij een eventuele terugkeer niet opnieuw zou worden toegelaten tot het Indiase grondgebied. Gezien India in casu kan beschouwd worden als eerste land van asiel overeenkomstig artikel 48/5, §4 van de Vreemdelingenwet, heeft u geen behoefte aan internationale bescherming. Bijgevolg wordt u noch de vluchtelingenstatus, noch de subsidiaire beschermingsstatus toegekend.

C. Conclusie

Op basis van de elementen uit uw dossier, kom ik tot de vaststelling dat u niet als vluchteling in de zin van artikel 48/3 van de Vreemdelingenwet kan worden erkend. Verder komt u niet in aanmerking voor subsidiaire bescherming in de zin van artikel 48/4 van de Vreemdelingenwet. Ik vestig de aandacht van de Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid op het feit dat u niet mag worden teruggeleid naar China doch wel kan worden teruggeleid naar India."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoekende partij verklaart van Tibetaanse afkomst te zijn, geboren te zijn op 6 april 1982 in Chamdo, TAR in de Volksrepubliek China. Verzoeker verklaart dienaangaande dat "*Nangchen is niet juist, ik moet dat veranderen op Chinees paspoort te krijgen*" (gehoor p. 3). Verzoekende partij verklaart tot 2004 (22 jaar) in China te zijn gebleven. Verzoekende partij brengt geen Chinese identiteitsdocumenten noch andere nuttige elementen aan over China en hij werd evenmin ondervraagd over zijn beweerd Chinese regio van herkomst. Verzoeker verklaart een Chinees paspoort te hebben gehad doch dit "vernietigd, verbrand" te hebben (gehoor p. 4). Het administratief dossier bevat geen objectieve informatie over de Chinese nationaliteitswetgeving, noch andere informatie die de bewering in de bestreden beslissing dat verzoekende partij "*minstens de jure over de Chinese nationaliteit*" beschikt, kan ondersteunen. Het administratief dossier bevat evenmin objectieve informatie over de Chinese documenten die verzoeker diende te bezitten.

De door verzoekende partij neergelegde Tibetaanse documenten, zijn niet vertaald (*Office Reception Centre Kathmandu*), gedeeltelijk vertaald (de vermeldingen "Goa" en (moederland) "Riwoche district" in *Green Book*) of vermelden Nangchen, Dotoe region of Tibet (*Office Reception Center Dharamsala*) als de geboorteplaats van verzoekende partij. Er werd geen objectieve informatie aangaande de documenten afkomstig van de Tibetaanse autoriteiten in ballingschap bij het administratief dossier gevoegd. Evenmin kan blijken op welke basis deze documenten werden uitgereikt. Derhalve kan de Raad zich niet over de bewijswaarde van deze documenten uitspreken te meer nu de verzoekende partij niet over de Volksrepubliek China is ondervraagd.

Ten slotte bevat het administratief dossier geen informatie waaruit dat de conclusie in de bestreden beslissing kan blijken dat alle Tibetanen uit de Volksrepubliek China, gezien "*de huidige precaire situatie van Tibetanen*" (*prima facie*) de vluchtelingenstatus dient te worden toegekend.

2.2. Krachtens artikel 39/2, § 1, tweede lid van de Vreemdelingenwet kan de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen "*de bestreden beslissing vernietigen hetzij omdat aan de bestreden beslissing een substantiële onregelmatigheid kleeft die door de Raad niet kan worden hersteld, hetzij omdat essentiële elementen ontbreken die inhouden dat de Raad niet kan komen tot de in 1° bedoelde bevestiging of hervorming zonder aanvullende onderzoeksmaatregelen hiertoe te moeten bevelen*".

Gelet dat de verzoekende partij niet ondervraagd werd over zijn beweerde Chinese regio van herkomst en er evenmin objectieve informatie inzake de Chinese nationaliteitswetgeving en de gebruiksmodaliteiten en de bewijswaarde van Chinese en Tibetaanse documenten in het administratief dossier werd opgenomen, is de Raad van oordeel dat essentiële elementen ontbreken die inhouden dat hij niet kan komen tot de in 1° bedoelde bevestiging of hervorming zonder aanvullende onderzoeksmaatregelen hiertoe te moeten bevelen, zodat de bestreden beslissing overeenkomstig artikel 39/2, § 1, 2° moet worden vernietigd.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De beslissing genomen door de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen op 20 december 2013 wordt vernietigd.

Artikel 2

De zaak wordt teruggezonden naar de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op achttien maart tweeduizend veertien door:

mevr. K. DECLERCK,	wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,
mevr. I. VERLOOY,	toegevoegd griffier.

De griffier,	De voorzitter,
--------------	----------------

I. VERLOOY

K. DECLERCK